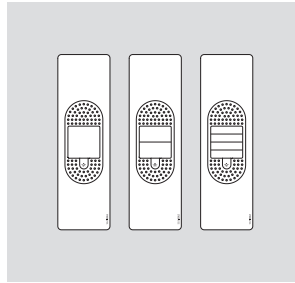


plug+play



Compact-Select Audio

CSA 850-1
CSA 850-2
CSA 850-4

Compact select audio

CSA 850-1
CSA 850-2
CSA 850-4

Compact Select Audio

CSA 850-1
CSA 850-2
CSA 850-4

Compact Select Audio

CSA 850-1
CSA 850-2
CSA 850-4

Compact-Select Audio

CSA 850-1
CSA 850-2
CSA 850-4

Kompaktaudio Select

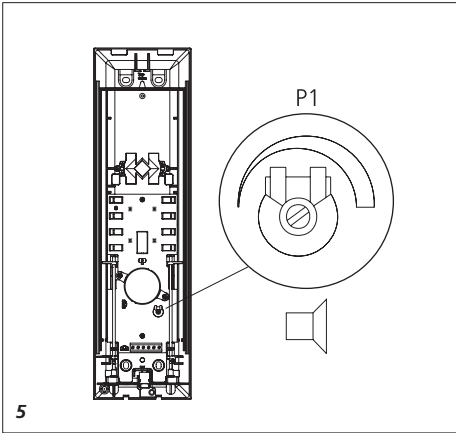
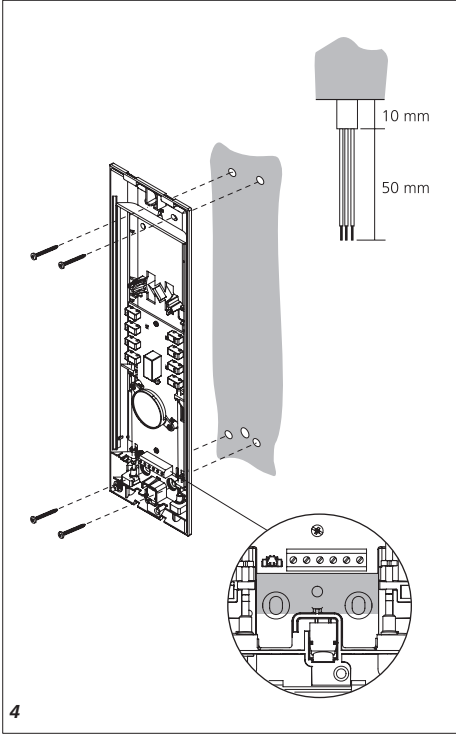
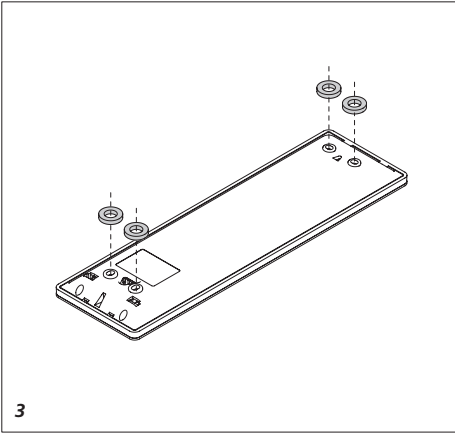
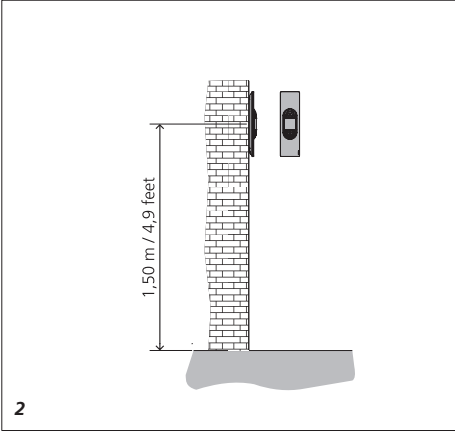
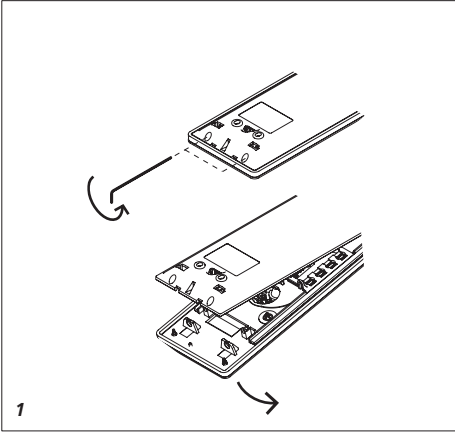
CSA 850-1
CSA 850-2
CSA 850-4

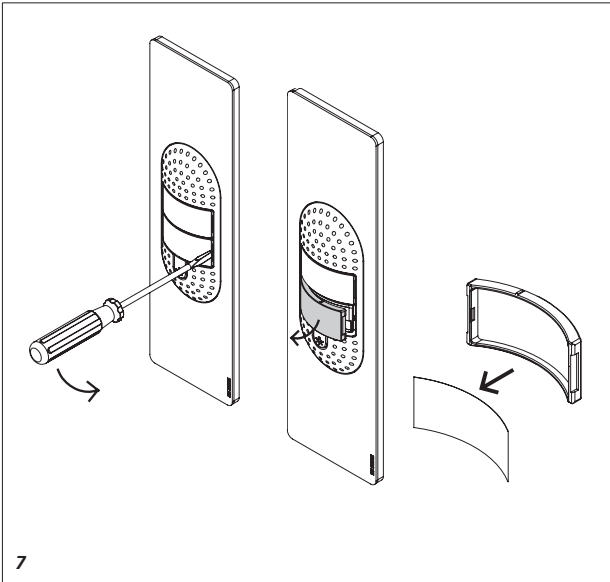
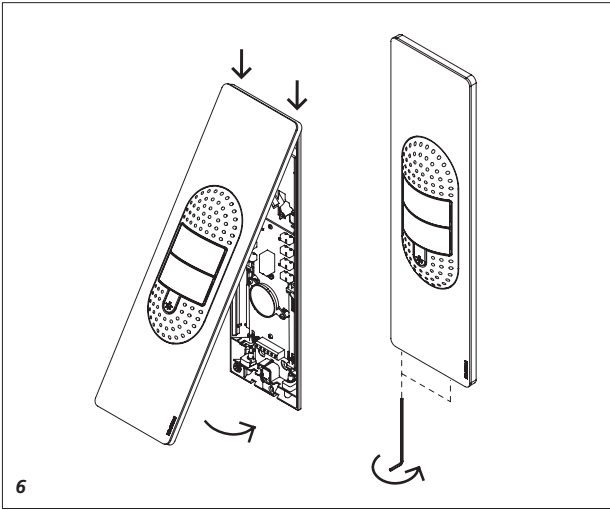
Compact-Select Audio

CSA 850-1
CSA 850-2
CSA 850-4

Compact-Select Audio

CSA 850-1
CSA 850-2
CSA 850-4





Montage

Anwendung

Türstation Compact-Select Audio für die Aufputz-Montage mit 1, 2 oder 4 Ruftasten. Mit den Grundfunktionen Rufen, Sprechen, Licht schalten und Tür öffnen. Beleuchtete Licht-Taste. Anschluss an Siedle-In-Home-Bus: Audio.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Elektrostatische Aufladung



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.

Lieferumfang

- Türstation Compact-Select Audio
- Inbusschlüssel Größe 2,5
- 4 Distanzscheiben
- diese Produktinformation

Montage

1 Gehäusefront abschrauben. Dazu auf der Unterseite der Grundplatte die zwei Inbusschrauben mit min. 8 Umdrehungen lösen. Gehäusefront nach vorne aufklappen.

2 Aufputz-Montage der Türstation. Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,50 m/4,9 ft bis Gerätemitte. Bitte beachten: Das Kabel wird im unteren Bereich der Grundplatte eingeführt!

3 Bei sehr unebener Montagefläche können mit den beiliegenden Distanzscheiben Unebenheiten ausgeglichen werden.

4 Das Installationskabel wandnah abmanteln (ca. 10 mm) und Adern in die Grundplatte einführen. Die Grundplatte mit 4 Schrauben

befestigen.

5 Je nach Einbaumgebung kann es erforderlich sein, die Sprachlautstärke der Türstation zu verändern, um eine klare Sprachübertragung zu ermöglichen.

6 Gehäusefront oben auf der Grundplatte einhängen und schließen. Die beiden Inbusschrauben an der Unterseite mit min. 8 Umdrehungen in die Grundplatte eindrehen.

Beschriftung

7 Namensschild von der Außenseite z. B. mit einem Schlitzschraubendreher vorsichtig öffnen und Namensschild entnehmen. Zum Einsetzen das Namensschild mit leichtem Druck einrasten.

Klemmenbelegung

Ta/Tb	In-Home-Bus: Audio
Vc/GND	Ansteuerung für optionale Kamera
Tö/c	Türöffnerkontakt max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Inbetriebnahme

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im Systemhandbuch In-Home-Bus: Audio beschrieben (liegt dem Bus-Netzgerät BNG 650-... bei).

Technische Daten

- Kontaktart Schließer 15 V AC, 30 V DC, 2 A
- Umgebungstemperatur -20°C bis +55°C
- Schutzart IP 54
- Abmessungen (mm) B x H x T 100 x 340 x 38

Mounting

Application

Compact-select audio door station for surface mounting with 1, 2 or 4 call buttons. With the basic functions calling, speech and door release. Connection to Siedle In-Home bus: Audio

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Electrostatic charging



As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Direct contact with the circuit board must therefore be avoided.

Scope of delivery

- Compact-select audio door station
- Allen key size 2.5
- 4 distance washers
- This product information sheet

Mounting

1 Unscrew the front of the housing. To do this, release the two Allen screws on the underneath of the base plate by at least 8 turns. Hinge the front of the housing forward.

2 Surface mounting the door station. Recommended mounting height appr. 1.50 m /4.9 ft. to centre device. Please note: The cable is inserted in the lower area of the base plate!

3 If the mounting surface is very uneven, the provided distance washers can be used to compensate differences.

4 Strip back the installation cable close to the wall (appr. 10 mm) and insert the cores into the base plate. Fasten the base plate using 4 screws.

Montage

5 Depending on the installation environment, it may be necessary to change the door station speech volume in order to permit clear speech transmission.

6 Hook the front of the housing onto the base plate at the top and close. Screw the two Allen screws underneath into the base plate with at least 8 turns.

Lettering

7 Open the name plate from the outside, for example using a flat bladed screwdriver, and carefully remove the name plate. To insert the name plate, lock into place by exerting light pressure.

Terminal assignment

Ta/Tb	In-Home bus: Audio
Vc/GND	actuation for optional camera
Tö/c	Door release contact max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Commissioning

Installation, commissioning and programming are described in the system manual (enclosed with line rectifiers BNG 650-...).

Technical data

- Contact type n.o. contact 15 V AC/30 V DC, 2 A
- Ambient temperature -20° C to +55°C
- Protection system IP 54
- Dimensions (mm) W x H x D 100 x 340 x 38

Application

Platine de rue Compact-Select Audio pour montage en saillie, avec 1, 2 ou 4 touches d'appel. Avec les fonctions de base appeler, parler et ouvrir porte. Raccordement au bus Siedle-In-Home : Audio.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Charge électrostatique



La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Evitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.

Etendue de la fourniture

- Platine de rue Compact-Select Audio
- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux, taille 2,5
- 4 rondelles entretoises
- la présente information produit

Montage

1 Dévisser la façade du boîtier. A ces fins, sur la face inférieure du socle, dévisser les deux vis à six pans creux à concurrence de 8 tours au minimum. Rabattre la façade du boîtier vers l'avant.

2 Montage en saillie de la platine de rue. Hauteur de montage conseillée env. 1,50/4,9 pieds du centre de l'appareil. A noter : Le câble s'introduit dans la zone inférieure du socle!

3 Dans le cas d'une surface de montage présentant de fortes inégalités, celles-ci peuvent être compensées à l'aide des rondelles entretoises jointes.

4 Dénuder le câble d'installation à proximité de la paroi (env. 10 mm) et introduire les fils dans le socle. Fixer le socle à l'aide de 4 vis.

5 En fonction de l'environnement de montage, il peut être nécessaire de modifier le volume audio de la platine de rue afin de permettre une transmission claire de la voix.

6 Accrocher la façade du boîtier en haut du socle, et la fermer. Visser les deux vis à six pans creux de la face inférieure dans le socle, à concurrence de 8 tours au minimum.

Marquage

7 Ouvrir l'étiquette avec précautions par le côté extérieur, p. ex. à l'aide d'un tournevis pour vis à tête fendue, et retirer l'étiquette. Pour la mise en place de l'étiquette, l'encliqueter en exerçant une légère pression.

Implantation des bornes

Ta/Tb	Bus In-Home Audio
Vc/GND	Commande pour caméra en option
Tö/c	Contact de gâche max. 15 V CA, 30 V CC, 2A

Mise en service

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrits dans le manuel système (joint aux blocs d'alimentation bus BNG 650-...).

Specifications

- Type de contact Contact de travail 15 V CA, 30 V CC, 2 A
- Température ambiante -20° C à +55°C
- Indice de protection IP 54
- Dimensions (mm) l x H x P 100 x 340 x 38

Montaggio

Impiego

Posto esterno Compact Select Audio per il montaggio appoggio muro con 1, 2 o 4 tasti di chiamata. Dotato delle funzioni base di chiamata, conversazione e apriporta. Collegamento al sistema Siedle-In-Home-Bus: audio.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Carica elettrostatica



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

Kit di fornitura

- Posto esterno Compact Select Audio
- Chiave per viti ad esagono cavo misura 2,5
- 4 distanziatori
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

1 Svitare il frontalino della scatola. A tale scopo svitare di almeno 8 giri le due viti ad esagono cavo sul lato inferiore della piastra base. Ribaltare in avanti il frontalino della scatola.

2 Montaggio appoggio muro del posto esterno. Altezza di montaggio raccomandata circa 1,50 m/4,9 piedi fino al centro dell'apparecchio. Da notare: Il cavo viene inserito nella parte inferiore della piastra base!

3 Se la superficie di montaggio è molto irregolare, i distanziatori allegati possono compensare le irregolarità.

4 Sguainare il cavo di installazione in prossimità della parete (circa 10 mm) e inserire i fili nella piastra base. Fissare la piastra base con 4 viti.

5 A seconda dell'ambiente di installazione, può essere necessario modificare il volume dell'audio del posto esterno per permettere una chiara trasmissione del suono.

6 Agganciare e fissare il frontalino della scatola in alto sulla piastra base. Avvitare di almeno 8 giri le due viti ad esagono cavo sul lato inferiore della piastra base.

Dicitore

7 Aprire la targhetta del nome dal lato esterno, ad esempio utilizzando un cacciavite per viti ad intaglio, quindi prelevare la targhetta. Per inserire la targhetta del nome, farla scattare in posizione applicando una leggera pressione.

Assegnazione dei morsetti

Ta/Tb	In-Home-Bus: audio
Vc/GND	Comando per telecamera opzionale
Tö/c	Contatto apriporta max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema (allegato agli alimentatori bus BNG 650-...).

Dati tecnici

- Tipo di contatto Contatto normalmente aperto max 15 V AC, 30 V DC, 2 A
- Temperatura ambiente da -20°C a +55°C
- Classe di protezione IP 54
- Dimensioni (mm)
Larg. x Alt. x Prof. 100 x 340 x 38

Montage

Toepassing

Deurstation Compact-Select Audio voor de opbouwmontage met 1, 2 of 4 oproeptoetsen. Met de basisfuncties bellen, spreken en deur openen. Aansluiting op Siedle-In-Home-Bus: Audio.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Elektrostatische lading



Door elektrostatische lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijdt u daarom het direct aanraken van de printplaat.

Leveringsomvang

- Deurstation Compact-Select Audio
- Inbusleutel grootte 2,5
- 4 afstandschijven
- deze productinformatie

Montage

1 Behuizingvoorpaneel losschroeven. Daarvoor op de onderzijde van de basisplaat de twee inbus Schroeven met minimaal 8 slagen losdraaien. Behuizingvoorpaneel naar voren openklappen.

2 Opbouwmontage van het deurstation. Aanbevolen inbouwhoogte ca. 1,50 m/4,9 ft tot midden van het apparaat. Let op a.u.b.: De kabel wordt in het onderste deel van de basisplaat ingevoerd!

3 Bij zeer oneffen montagevlak kunnen met de meegeleverde afstandschijven oneffenheden worden opgeheven.

4 De installatiekabel dichtbij de muur afmantelen (ca. 10 mm) en de aders in de basisplaat invoeren. De basis-

Montage

plaat met 4 schroeven bevestigen.

5 Afhankelijk van de inbouwomgeving kan het nodig zijn, het spraakvolume van het deurstation te veranderen, om een duidelijke spraakverbinding mogelijk te maken.

6 Behuizingvoorpaneel boven op de basisplaat hangen en sluiten.

De beiden inbusschroeven aan de onderzijde met min. 8 slagen in de basisplaat draaien.

Beschrifting

7 Naambordje vanaf de buitenzijde bijv. met een platte schroevendraaier voorzichtig openen en naambordje verwijderen. Voor het plaatsen het naambordje met lichte druk op zijn plaats drukken.

Klemmenindeling

Ta/Tb	In-Home-Bus: Audio
Vc/GND	aansturing voor opti onele camera
Tö/c	deuropenercontact max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Ingebruikname

Installatie, ingebruikname en programmering zijn in het systeemhandboek beschreven (meegeleverd bij de bus-voedingen BNG 650-...).

Technische gegevens

- Contacttype Sluiter 15 V AC, 30 V DC, 2 A
- Omgevingstemperatuur -20° C tot +55°C
- Beschermingsklasse IP 54
- Afmetingen (mm) B x H x D 100 x 340 x 38

Anvendelse

Dørstation Compact-Select audio til frembygningsmontage med 1, 2 eller 4 opkaldstryk. Med grundfunktionerne opkald, samtale og døråbning. Tilslutning til Siedle-In-Home-bus: Audio.

Elektrisk spænding



Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.

Elektrostatisk opladning



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen. Undgå derfor direkte berøring af printpladen.

Leveringsomfang

- Dørstation Compact-Select audio
- Unbraconøgle størrelse 2,5
- 4 afstandsskiver
- Denne produktinformation

Montage

1 Kabinetfronten skrues af ved på undersiden af bundpladen at løsne de 2 unbracoskruer med mindst 8 omdrejninger. Kabinetfronten klappes fremad og op.

2 Frembygningsmontage af dørstationen. Anbefalet monteringshøjde ca. 1,50 m til enhedens midte. OBS! Kablet indføres i den nederste del af bundpladen!

3 Hvis monteringsfladen er meget ujævn, kan de medfølgende afstandsskiver udligne ujævnheder.

4 Installationskablet afisoleres tæt på væggen (ca. 10 mm) og lederne føres ind igennem bundpladen. Bundpladen fastgøres med 4 skruer.

5 Afhængigt af indbygningsomgivelserne kan det være nødvendigt at ændre dørstationens lydstyrke for at opnå en klar og tydelig transmission

af samtalen.

6 Kabinetfronten hægtes på bundpladen for oven og lukkes. De 2 unbracoskruer på undersiden skrues ind i bundpladen med mindst 8 omdrejninger.

Skriftservice

7 Navneskiltet åbnes forsigtigt fra ydersiden, f.eks. med en kærveskrue-trækker, og navneskiltet tages ud. Navneskiltet klikkes på plads med et let tryk.

Klemmekonfiguration

Ta/Tb	In-Home-bus: Audio
Vc/GND	Aktivering for optionalt kamera
Tö/c	Døråbnerkontakt maks. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Ibrugtagning

Installation, idriftsætning og programmering er beskrevet i Systemhåndbogen (vedlagt busstrømforsyningerne BNG 650-...).

Tekniske data

- Kontakttype Sluttekontakt
- 15 V AC, 30 V DC, 2 A
- Omgivelsestemperatur -20°C til + 55°C
- Kapslingsklasse IP 54
- Mål (mm) b x h x d 100 x 340 x 38

Montering

Användning

Dörrstation Compact-Select Audio för utanpåliggande montering med 1, 2 eller 4 anropsknappar. Med grundfunktionerna anropa, tala och öppna dörren. Anslutning till Siedle-In-Home-bussen: Audio.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Elektrostatisk laddning



När elektrostatisk laddning kommer direkt i kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.

Leveransomfång

- Dörrstation Compact-Select Audio
- Inneskantsnyckel storlek 2,5
- 4 distansbrickor
- Denna produktinformation

Montering

1 Skruva av höljets framsida. För detta, lossa de båda inneskantskruvarna på bottenplattans undersida genom att skruva upp dem minst 8 varv. Fäll upp höljets framsida framåt.

2 Utanpåliggande montering av dörrstationen. Rekommenderad monteringshöjd ca 1,50 m/4,9 ft till mitten på apparaten. Observera: Kabeln förs in i den undre delen av bottenplattan!

3 När monteringsytan är mycket ojämn, kan ojämnheterna jämnas ut med de bifogade distansbrickorna.

4 Skala av installationskabeln nära väggen (ca 10 mm) och för in ledarna i bottenplattan. Sätt fast bottenplattan med 4 skruvar.

5 Beroende på monteringsituationen kan det vara nödvändigt att ändra dörrstationens ljudstyrka för

talet, för att möjliggöra en tydlig överföring av talet.

6 Häng fast höljets framsida upptill på bottenplattan och stäng. Skruva in de båda inneskantskruvarna på undersidan av bottenplattan med minst 8 varv.

Påskrift

7 Öppna namnskytlen försiktigt från utsidan, t.ex. med en vanlig skruvmejsel, och ta ut namnskytlen. För att sätta i namnskytlen, tryck in den lite lätt, tills den snäpper fast.

Klämtilldelning

Ta/Tb	In-Home-buss: Audio
Vc/GND	Aktivering för tillvalbar kamera
Tö/c	Dörröppningskontakt max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Idrifttagning

Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i systemhandboken (ligger till-sammans med buss-nätaggregatet BNG 650-...).

Tekniska data

- Typ av kontakt Slutkontakt
- 15 V AC, 30 V DC, 2 A
- Omgivningstemperatur -20°C till +55°C
- Skyddstyp IP 54
- Mått (mm) B X H X D
100 x 340 x 38

Montaje

Aplicación

Estación de puerta Compact-Select Audio para montaje saliente con 1, 2 ó 4 teclas de llamada. Con las funciones básicas llamar, hablar y abrir puerta. Conexión a bus Siedle-In-Home: Audio.

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Carga electrostática



En el caso de contacto directo con la tarjeta de circuito impreso, el aparato puede resultar destruido debido a las cargas electrostáticas. Por este motivo, evite el contacto directo con la tarjeta de circuito impreso.

Alcance de suministro

- Estación de puerta Compact-Select Audio
- Llave Allen tamaño 2,5
- 4 arandelas separadoras
- Esta información de producto

Montaje

1 Desatornillar el frontal de la carcasa. Para ello, aflojar como mínimo 8 vueltas los dos tornillos Allen situados en el lado inferior de la placa base. Abatir hacia arriba el frontal de la carcasa.

2 Montaje saliente de la estación de puerta. Altura de montaje recomendada aprox. 1,50 m/4,9 pies hasta el centro del aparato. Por favor, tener presente lo siguiente: ¡Introducir el cable en la zona inferior de la placa base!

3 Si la superficie de montaje presenta desigualdades, éstas pueden igualarse con las arandelas separadoras que se adjuntan.

4 Pelar el cable de instalación en un punto próximo a la pared (aprox. 10 mm) e introducir los hilos en la placa base. Sujetar la placa base con 4 tornillos.

5 En función del entorno de integración, tal vez sea necesario modificar el volumen de voz de la estación de puerta para permitir que la transmisión de voz sea nítida.

6 Enganchar y cerrar el frontal de la carcasa arriba sobre la placa base. Atornillar dentro de la placa base como mínimo 8 vueltas los dos tornillos Allen situados en el lado inferior.

Identificación

7 Abrir la placa de características desde el exterior, p. ej., con un destornillador de hoja plana y retirar la placa de características. Para insertar la placa de características, engatillarla haciendo una ligera presión.

Funciones de los bornes

Ta/Tb	In-Home-Bus: Audio
Vc/GND	Control para cámara opcional
Tó/c	Contacto de abrepuertas máx. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Puesta en servicio

La instalación, puesta en servicio y la programación se describen en el manual del sistema del bus In-Home-Bus: Audio (se adjunta a la fuente de alimentación de bus BNG 650-...).

Características técnicas

- Tipo de contactos: Contacto normalmente abierto 15 V AC, 30 V DC, 2 A
- Temperatura ambiente: -20°C hasta +55°C
- Grado de protección: IP 54
- Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 100 x 340 x 38

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2008/03.08
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/036740

